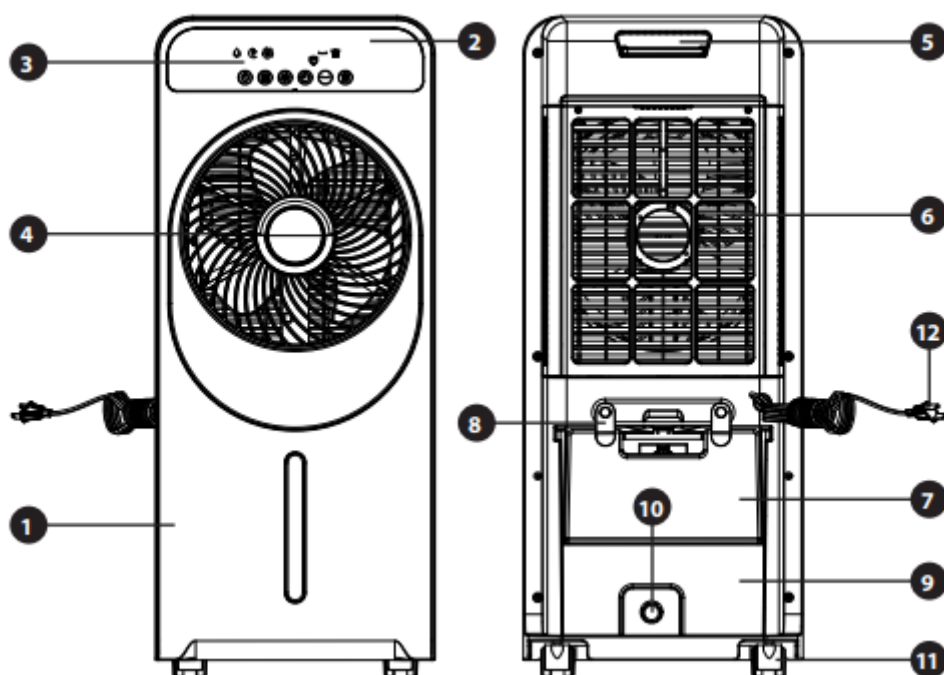




Mr. Fanboy

■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Cititi întotdeauna instrucțiunile de siguranță și utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Manualul utilizatorului trebuie să fie întotdeauna inclus. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Завжди уважно читайте інструкції з техніки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посібник користувача повинен бути завжди включений.



1. Telo uređaja
2. Kontrolna tabla
3. Displej
4. Ventilator sa rotirajućom rešetkom
5. Ručka/prostor za odlaganje daljinskog upravljača
6. Zadnja zaštitna rešetka
7. Rezervoar za vodu
8. Sigurnosne brave rezervoara za vodu
9. Generator magle
10. Izlaz
11. Točkovi
12. Električni priključak

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pažljivo pročitajte i sačuvajte za buduću upotrebu!

Upozorenje: Bezbednosne mere i uputstva sadržana u ovom uputstvu ne obuhvataju sve moguće uslove i situacije. Korisnik mora da razume da su zdrav razum, oprez i briga faktori koji se ne mogu integrisati ni u jedan proizvod. Stoga, ove faktore treba osigurati korisnik/ci koji koriste i rade sa ovim uređajem. Mi nismo odgovorni za štetu nastalu tokom transporta, nepravilnom upotrebom, kolebanjem napona ili modifikacijom ili podešavanjem bilo kog dela uređaja. Da biste se zaštitili od rizika od požara ili strujnog udara, treba preduzeti osnovne mere predostrožnosti prilikom korišćenja električnih uređaja, uključujući sledeće:

1. Uverite se da napon u vašoj utičnici odgovara naponu navedenom na etiketi uređaja i da je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti instalirana u skladu sa važećim električnim propisima prema EN. Takođe mora biti slobodno dostupna kako bi se uređaj mogao brzo isključiti iz struje ako je potrebno.

2. Nikada ne koristite uređaj u sledećim slučajevima:

- Ako je kabl za napajanje oštećen.
- Ako uređaj ne radi ili ne radi ispravno.
- Ako je pao na zemlju ili ste ga oštetili na neki drugi način.
- Ako je bio potopljen u vodu ili ako otkrijete da se u uređaju nalazi voda (osim u rezervoaru za vodu i generatoru magle).
- Ako iz uređaja dolazi neobičan miris, dim ili zvuk.

Odmah isključite uređaj iz mreže i posetite servisni centar sa uređajem.

3. Sve popravke, uključujući zamenu kabla, moraju se obaviti u profesionalnom servisnom centru!

4. Ne uklanjajte zaštitne poklopce sa uređaja; postoji rizik od strujnog udara! Ako ometate uređaj, on

izlaže vas riziku gubitka zakonskog prava na zahtev za neispravne performanse ili garanciju kvaliteta.

5. Pored toga, uvek isključite i isključite uređaj iz mreže u sledećim slučajevima:

- Pre punjenja rezervoara za vodu.
- Pre premeštanja uređaja.
- Pre čišćenja.
- Ako više nećete koristiti uređaj.

6. Zaštitite uređaj od direktnog kontakta sa vodom i drugim tečnostima, kako biste sprečili potencijalni strujni udar. Ne potapajte uređaj ili njegov kabl za napajanje u vodu ili druge tečnosti.

7. Ne koristite uređaj na otvorenom ili u vlažnom okruženju, niti dodirujte kabl za napajanje ili uređaj mokrim rukama. Rizik od strujnog udara.

8. Da biste izbegli strujni udar ili požar, ne koristite uređaj:

- Na otvorenom ili u vlažnom okruženju.
- Blizu kade, tuša ili bazena.
- U blizini zapaljivih materijala, kao što su zavese.
- U neposrednoj blizini mesta gde se sakuplja toplota (šporet, grejalica) ili blizu otvorene vatre.
- U prostorijama gde se skladište zapaljive ili eksplozivne hemikalije.
- U industrijskom okruženju.
- Direktno ispod električne utičnice.

- Ne koristite insekticide ili zapaljive sprejeve u blizini uređaja.
- Ne izlažite uređaj direktnoj sunčevoj svetlosti.

9. Postavite uređaj dalje od drugih predmeta kako bi se obezbedila slobodna cirkulacija vazduha potrebna za njegov pravilan rad.

10. Nikada ne postavljajte uređaj na meke površine kao što su krevet, sofa, tepih sa debelim, dugim vlaknima ili na površinu koja bi mogla biti oštećena vodom ili vlagom (npr. drvo, bambus, farbane površine itd.).

11. Uređaj mora biti postavljen na stabilnu i ravnu površinu koja je otporna na vodu.

12. Ne koristite uređaj sa uključenom funkcijom magle u blizini drugih električnih uređaja, računara ili druge osetljive opreme.

Vlaga ili naslage magle mogu prouzrokovati oštećenja.

13. Nikada ne pokrivajte otvore za usis ili izlaz vazduha niti ubacujte bilo kakve predmete ili

prste u njih! To može prouzrokovati oštećenje uređaja ili povredu.

14. Ne koristite ovaj uređaj sa programatorom, tajmerom, samostalnim daljinskim upravljačem ili bilo kojim drugim uređajem koji automatski isključuje uređaj, jer postoji rizik od požara ako je uređaj pokriven ili nepravilno postavljen.

15. Ne uključujte ili isključujte uređaj uključivanjem ili isključivanjem

kabla za napajanje. Uvek prvo isključite uređaj pomoću dugmeta
UKLJUČENO/ISKLJUČENO

. Zatim možete isključiti kabl za napajanje!

16. Preporučujemo da ne ostavljate uređaj sa uključenim

kablom za napajanje bez nadzora. Ne vadite kabl za napajanje iz

utičnice povlačenjem kabla. Isključite kabl za napajanje iz

utičnice hvatajući utikač. 17. Ne dozvolite da kabl za napajanje dodiruje vruće površine ili da kabl prelazi preko oštih ivica.

18. Uređaj je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i zatvorenom prostoru, ili u prostorijama kao što su:

- kuhinjski uglovi u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim mestima,
- uređaji koji se koriste u poljoprivrednoj industriji,
- gosti u hotelima, motelima i drugim stambenim prostorima,
- uređaji koji se koriste u smeštaju tipa noćenja sa doručkom.

19. Uređaj nije namenjen za komercijalne ili rehabilitacione svrhe.

20. Kada se voda napuni uređajem, izbegavajte naginjanje i pomeranje uređaja kako biste izbegli prosipanje vode.

21. Ako je uređaj opremljen točkovima, budite posebno oprezni prilikom rukovanja, npr. da biste sprečili da padne niz stepenice ili sklizne sa kosog dela. Da biste izbegli prevrtanje uređaja, ne pokušavajte da

kotrljate točkove preko neravnih površina ili tepiha.

22. Kada se rezervoar za vodu napuni, nemojte podizati uređaj povlačenjem za ručku. Postoji rizik od prosipanja vode. U tom slučaju, koristite točkove za pomeranje uređaja. Uređaj se može nositi samo držeći za ručku kada u rezervoaru nema vode.

23. Koristite, pomerajte, skladištite i transportujte uređaj samo u uspravnom položaju. Ne uključujte uređaj ako leži na boku ili je okrenut naopačke.

24. U rezervoaru koristite samo čistu, hladnu vodu bez aditiva kao što su osveživači vazduha itd.

25. Nivo vode uvek treba da bude između minimalne i maksimalne oznake visine vodenog stuba. Uvek se uverite da je nivo vode u rezervoaru iznad minimalnog nivoa pre nego što pokrenete funkciju magle.

26. Ne ostavljajte vodu u rezervoaru duže od 72 sata kako biste sprečili rast neželjenih bakterija, mikroorganizama ili buđi. Nakon svaka 3 dana, očistite rezervoar i promenite vodu.

27. Kada se uređaj ne koristi, ispustite vodu iz rezervoara i ostavite rezervoar da se osuši. Ostatak vode koja se nalazi u generatoru magle koji se nalazi ispod rezervoara treba ispustiti. Koristite zavrtni poklopac koji se nalazi ispod generatora.

28. Redovno čistite uređaj.

29. Budite pažljivi kada koristite uređaj u blizini dece!

30. Ne izlažite decu vazduhu ili magli iz uređaja predugo.

To može izazvati bolest ili imati drugi negativan uticaj na njihovo zdravlje.

31. Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od osam godina i više, kao i fizički, senzorno ili mentalno oštećene osobe ili osobe sa nedovoljnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom ili obučene za korišćenje uređaja.

32. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

33. Budite oprezni pri korišćenju uređaja jer on proizvodi vodenu maglu. Prekomerna vlažnost u prostoriji može izazvati kondenzaciju na prozorima, nameštaju itd. Ako se to desi, isključite funkciju magle. Ne koristite funkciju magle u prostorijama sa visokom vlažnošću ili temperaturama iznad 40 °C.

Ne potapajte u vodu!

OPASNOST za decu: Deca ne smeju da se igraju materijalom za pakovanje.

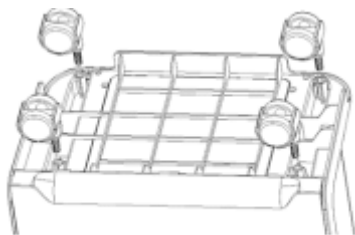
Ne dozvolite deci da se igraju plastičnim kesama.

Opasnost od gušenja.

PRE PRVE UPOTREBE

1. Pre prve upotrebe proizvoda, uklonite sav materijal za pakovanje, etikete i nalepnice.
2. Postavite točkove. Pritisnite ih u rupe na dnu ventilatora, pogledajte sliku desno.
3. Očistite uređaj, uključujući dodatke, pogledajte uputstva u poglavlju Čišćenje i održavanje.
4. Sipajte čistu vodu u rezervoar i vratite ga u ventilator.

Otpustite okretne brave. Nagnite, a zatim izvucite posudu iz ventilatora. Odvrnite čep na dnu posude, napunite je vodom i vratite čep. Uverite se da je pravilno zategnut. Vratite posudu i pravilno je osigurajte sigurnosnim bravama. Sačekajte da se područje generatora magle poplavi. Upozorenje: Nikada ne koristite uređaj bez umetnutog rezervoara za vodu. Uverite se da je odvod pravilno zatvoren.



Napomena: Koristite samo čistu, hladnu vodu bez aditiva kao što su osveživači vazduha itd.

5. Postavite ventilator na odgovarajuće stabilno mesto.

6. Uključite kabl za napajanje u utičnicu.



KONTRO

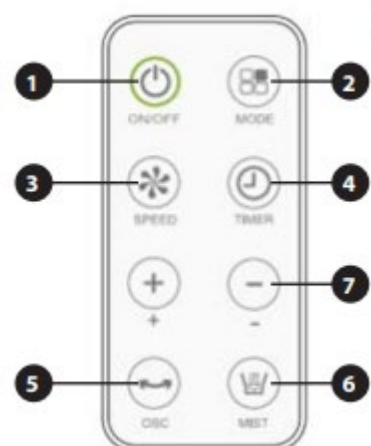
LA I FUNKCIJE

Dugmad na kontrolnoj tabli i daljinskom upravljaču

1. ON/OFF: dugme za uključivanje/isključivanje
2. MODE: podešavanje režima hlađenja
3. SPEED: podešavanje brzine ventilatora
4. TIMER: Podešavanje tajmera
5. OSC: Podešavanja rotacije
6. MIST: Podešavanje efekta magle
7. Dugmad + i - (samo na kontroleru) za povećanje ili smanjenje brzine ventilatora ili podešavanje tajmera.

Ikone na displeju

8. Režim NATURAL
9. Režim SLEEP
10. Režim NORMAL



11. Indikator podešavanja brzine ventilatora (1-12) / indikator podešavanja tajmera (1-9)

12. Indikator tajmera

13. Indikator rotacije

14. Indikator efekta magle

Start

Umetnite utikač kabla za napajanje u mrežnu utičnicu. Oglašiće se kratak zvučni signal i displej će se upaliti

" - - ". Dugme UKLJ./ISKLJ.

Pritisnite dugme UKLJ./ISKLJ., na displeju će se prikazati vrednost brzine 5, a ikona funkcije ventilatora će se istovremeno upaliti. Pritisnite dugme UKLJ./ISKLJ. da biste isključili ventilator.

Dugme za podešavanje brzine (SPEED)

Ventilator ima 12 podešavanja brzine. Brzina 1 je za najnižu brzinu. Brzina 12 je maksimalna brzina.

Na displeju se prikazuje ikona ventilatora i izabrana brzina.

- Pritisnite dugme SPEED na daljinskom upravljaču i koristite dugmad +/- da biste podesili brzinu.
- Na kontrolnoj tabli možete promeniti brzinu ponovljenim pritiskom na dugme SPEED.

Efekat magle (MIST)

Pritisnite dugme MIST da biste aktivirali funkciju efekta magle. Indikator efekta magle će se upaliti na displeju.

Ponovo pritisnite dugme MIST da biste otkazali funkciju i indikator efekta magle će se ugasiti.

Napomena: Ako rezervoar ostane bez vode tokom rada, čuće se kratak zvučni signal i funkcija magle će se automatski isključiti. Ventilator ostaje u radu dok se ne isključi ili dok ne istekne podešeno vreme (ako je podešena funkcija tajmera).

Rotacija ventilatora (OSC)

Pritisnite dugme OSC dok je brzina podešena da biste uključili funkciju rotacije.

Indikator rotacije će se upaliti na ekranu. Ponovo pritisnite dugme OSC da biste otkazali funkciju i svetlo rotacije će se ugasiti. Ako ventilator nije uključen, funkcija rotacije neće biti aktivna.

Podešavanje tajmera (TIMER)

Tajmer se može podesiti između 1-9 sati. Ekran će prikazati preostalo vreme do potpunog isključivanja.

Tajmer vam omogućava da podesite vreme nakon kojeg se ventilator automatski isključuje. Tajmer se može podesiti kada je brzina podešena ili je funkcija efekta magle uključena. Ikona H i vrednost 1 će se pojaviti na ekranu.

- Pritisnite dugme TIMER na daljinskom upravljaču i koristite dugmad +/- da biste podesili vreme.

Na kontrolnoj tabli, podešeno vreme se može promeniti višestrukim pritiskom na dugme TAJMER u redosledu

1 sat □ 2 sata □ 3 sata □ ... □ 9 sati. Kada podešeno vreme istekne, ventilator će se automatski isključiti. Ako treba da isključite tajmer, morate ručno isključiti ventilator.

Podešavanje režima (MODE)

Ventilator nudi 3 režima protoka vazduha koje možete prebacivati pritiskom na dugme MODE.

Normalno

Standardni režim protoka vazduha u skladu sa podešenom brzinom. Brzina se može podesiti na 12 nivoa intenziteta.

Spavanje

Brzina vazduha se postepeno smanjuje za jednu brzinu svakog sata. Brzina se može podesiti na 9 nivoa intenziteta. Na primer, ako pokrenete režim SPAVANJE na 8. brzini, nakon 7 sati ventilator će biti na 1. brzini.

Prirodno

Ventilator postepeno menja brzine ventilacije kako bi obezbedio najudobniji protok vazduha. Brzina se može podesiti na 12 nivoa intenziteta.

Daljinski upravljač

Pre upotrebe, potrebno je da umetnete bateriju CR2025 (uključena) u daljinski upravljač. Otvorite poklopac i umetnite bateriju u kontroler. Vodite računa o pravilnom polaritetu baterije. Ako nećete koristiti uređaj duže vreme, izvadite bateriju iz daljinskog upravljača. Ako je baterija ispražnjena, zamenite je novom istog tipa.

Napomena: Kada koristite daljinski upravljač, usmerite ga ka senzoru koji se nalazi na uređaju.

Ako postoje prepreke između daljinskog upravljača i senzora, signal se možda neće prenositi. Maksimalni domet kontrolera je 5 m, a ugao je 45°.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Ne ostavljajte vodu u rezervoaru duže od 3 dana kako biste sprečili rast neželjenih bakterija, mikroorganizama ili buđi. Nakon svaka 3 dana, očistite rezervoar i područje oko generatora magle i promenite vodu.

UPOZORENJE: Pre čišćenja, isključite uređaj i isključite ga iz struje.

Izvadite rezervoar za vodu i sipajte preostalu vodu. Sipajte čistu vodu u posudu i protresite je. Izlijte vodu. Ostavite posudu da se osuši.

UPOZORENJE: Generator magle, koji se nalazi ispod rezervoara za vodu, stalno sadrži vodu. Postavite posudu za sakupljanje vode ispod izlaza generatora. Odvrnite čep i ispustite preostalu vodu iz sistema.

- U nekim područjima voda je tvrda, što uzrokuje relativno brzo stvaranje kamenca na površini generatora. U tom slučaju, površinu treba očistiti običnim deterdžentom.
- Poprskajte malu količinu običnog sredstva za čišćenje po površini generatora, napunite okolno područje vodom i potpuno ga potopite u vodu. Ostavite da deluje 10–15 minuta.
- Nežno očistite generator mekom četkom dok kamenčići potpuno ne nestanu.
- Dva puta isperite površinu čistom vodom.
- Ne koristite metalne ili druge tvrde ili površinski oštećene supstance za čišćenje generatora, niti grebite površinu da biste izbegli oštećenje.
- Ne potapajte kućište uređaja ili kabl za napajanje u vodu ili druge tečnosti. Ne koristite abrazivne ili zapaljive supstance (npr. izbeljivač, alkohol ili rastvarače) za čišćenje proizvoda. Obrišite ga mekom vlažnom krpom i osušite ga.

Možete koristiti usisivač sa mlaznicom za prašinu za čišćenje rešetki.

Proveravajte jednom nedeljno i usisivačem očistite zadnju rešetku ventilatora.

Pre sklapanja i skladištenja, uverite se da su rezervoar za vodu i područje oko generatora magle

pravilno osušeni.

Uređaj čuvajte na suvom i čistom mestu.

TEHNIČKI PODACI

Nominalni napon: 220-240 VAC 50–60 Hz

Nominalna ulazna snaga: 42 W

Nivo buke: 61 dB

Maksimalni kapacitet rezervoara za vodu: 1,5 l

Potrošnja tečnosti na sat kada je

funkcija magle uključena: 57 ml/h

Frekvencija generatora magle: 12 MHz

Baterija za daljinski upravljač: CR2025 (uključena)

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir za pakovanje i valoviti karton – odložite na otpad. Folija za pakovanje, PE kese, plastični elementi – bacite u plastične

kontejnere za reciklažu.

ODLAGANJE PROIZVODA NA KRAJU ŽIVOTNOG VREMENA

Odlaganje električne i elektronske opreme (važi u zemljama članicama EU i drugim evropskim zemljama sa implementiranim sistemom reciklaže)

Predstavljeni simbol na proizvodu ili pakovanju znači da se proizvod ne sme tretirati kao kućni otpad.

Predajte proizvod na određeno mesto za reciklažu električne i elektronske opreme. Sprečite negativne uticaje na ljudsko zdravlje i životnu sredinu pravilnom reciklažom vašeg proizvoda. Reciklaža doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o reciklaži ovog proizvoda, obratite se lokalnim vlastima, organizaciji za preradu kućnog otpada ili prodavnicima gde ste kupili proizvod.

Ovaj proizvod je u skladu sa zahtevima direktiva EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj bezbednosti i pitanju teških metala u električnoj i elektronskoj opremi.

Uputstvo za upotrebu je dostupno na veb stranici www.ecg-electro.eu.

Zadržavamo pravo na izmene teksta i tehničkih parametara.

www.ecg-electro.eu

Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

Čeština

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Magyar

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Română

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Українська мова

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Proizvodač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.